



YOYO
Solo Art
Exhibition
友友个展

他山之石
他山之水

THE STONES AND WATER FROM OTHER MOUNTAINS

朝向心灵的独白
触及灵魂的深度

艺术家简介：



刘友红

LIU YOU HONG

文学简历：

1955 年生于兰州。出国前任中国戏剧出版社美编室美术编辑。

1988 年与杨炼一同应澳大利亚艺术委员会邀请出国。

1989 年开始文学创作。曾为台湾驻悉尼“中国时报”专栏作家；台北市驻市作家；曾获得德国 DAAD 柏林艺术项目、斯图加特 Schloss Solitude 艺术中心学者奖金，三次美国 Yaddo 艺术中心创作奖金。二十多年来先后在世界各地如英国、美国、德国、瑞士、奥地利、澳大利亚、新西兰、捷克、瑞典、迪拜、斯洛维尼亚、台湾参加文学节并朗诵作品。作品翻译有英文、德文、阿拉伯文等。

出版作品：

散文随笔集《人景·鬼话》（北京中央编译出版社）

中短篇小说集《她看见了两个月亮》（时代文艺出版社）

中短篇小说集《替身蓝调》（北京工人出版社）

中短篇小说集《婚戏》（上海百家出版社）

长篇小说《河潮》（台湾联合文学出版）

英文长篇小说《鬼潮》（Fourth Estate）

《伊顿公学》——世界精英之巢（上海画报出版社）

《伊顿公学和精英教育》（北京电子工业出版社）

在国内外各类文学杂志及报刊发表数十篇文章

艺术活动：

2018 年 1 月 23 号友友、卡洛斯（西班牙画家）柏林双个展——“眺望自己出海”

2017 年 12 月 16 日在中国广东汕头大学举行个人小说朗诵会

2017 年 11 月在伦敦 Print Room in Coronet 剧院举办个展

2016 年 12 月参加中国沈阳“诗意的幸存者”第二届群展

2016 年 11 月参加德国柏林“7+1”艺术群展

2016 年 9 月参加德国柏林“1×1”艺术群展

2015 年 10 月德国第十一届“检查站”沙龙举办个展

2015 年 11 月中国扬州“旅欧艺术家友友扬州故园展”个展

2014 年 11 月参加中国上海“诗意的幸存者”第一届群展

2014 年 8 月瑞士 Vals 雪山艺术及文学个人活动。

2014 年 5 月 9 日至 6 月 4 日柏林先锋画廊双个展：“邂逅”

1991 年 11 月在柏林举办“友友个人画展”

1991 年 8 月在柏林举办画展“非艺术家的艺术”

海外工作简历：

1996 年至 2012 年任教英国伦敦大学亚非学院

1995 年底至 1996 年夏季任教伦敦理工学院

2000 年至 2010 年任教英国伊顿公学

1993 年任教澳大利亚悉尼大学

1992 年在澳大利亚新南威尔士大学编写汉语教科书

1989 年至 1990 年任教新西兰奥克兰大学

PEN NAME YOYO

LIU YOU HONG

Publications, Literature and Arts Events

2018

Jan. 23: Double Solo-exhibitions (YoYo & Carles Castel) titled "Watching Ourselves Set Sail" in e g Gallery, Berlin, Germany.

2017

Dec. 16: Solo fiction reading in Shantou University, Guangdong, China

Nov. 11: Solo-exhibition on the stage of the performance of "Narrative Poem" in Print Room in Coronet, London, UK.

2016

Dec: Group exhibition of "2nd Poetical Survivors", Liaoning Provincial Museum, Shenyang, China

Nov: Group exhibition of "7+1", Berlin, Germany.

Sep: Group exhibition of "1×1", Berlin, Germany.

2015

Nov - Dec: Writer in Residency and Lecture Professor in University of Shantou, Guangdong Province, China.

Nov. 15: Solo-exhibition in Wang Shi Xiao Yuan (YoYo family's formal home and a national level of Museum now), Yangzhou, China.

Oct. 11: Solo-exhibition and lecture in the 25th anniversary of VON ZANTHIER & SCHULZ in Poznan city, Poland.

Oct. 8 - 9: Solo-exhibition in Checkpoint #11 together with two evenings of discussion titled "Artist: Ego and the Other", Berlin, Germany.

Oct. 3: Literary reading in "100 Years of Now", the project held in HKW (Haus der Kulturen der Welt), Berlin, Germany.

2014

Nov - Dec: Writer in Residency and Lecture Professor in University of Shantou, Guangdong Province, China.

Nov: Group exhibition "The Poetical Survivors", Zhongdao Museum, Shanghai, China

Aug: Reading and Arts-show in Vals, Switzerland.

May: Double solo-exhibition in Berlin Avantgarde Garry, Berlin, Germany.

Apr: Invited to be the Curator of Chinese and Foreign Projects by Freies Museum Berlin, Curator of Chinese and Foreign Projects.

2013

Aug: Art article <Domain Sense>, Published by Asian News in Holland.

June: Prose <Wild chrysanthemum's Hand>, Published by Literature in Chinese in Hong Kong.

2012

May: Article <Watching the Internal Waterfall>, Published by Art & Fortune in Beijing.

Oct: Invited to be the Chinese project Curator by Studio International Arts Magazine.

2011

Sep: <Eton College and Teach system> Published by Publishing House of Electronics Industry in Beijing.

2006

Dec: Novelette <Who knows> Published by INDEX On Censorship in London.

2005

May: Invited to give the readings and join the discussions by International of Sydney Writers' Festival.

April: <Eton College> Published by Shanghai Pictorial Publishing House.

March: Book of Collection short stories <Marriage Games> Published by Shanghai Baijia Publishing House.

Feb: Novel <Ghost tide> in English translation Published by Fourth Estate of HarperCollishers.

2003

June: Novelette <Wing of Desire> Published by Hong Kong Literary Collection.

2002

Novel <River Tide> Published by Unitas Publishing Co Ltd in Taiwan Taipei.

Short story <Gestohlene Tage> Published by Minima sinica, Magazine in Bonn Germany.

2000

Book of Novelettes and short stories Collections <Blues Substitute>, Published by Workers Publishing House in Beijing.

Short story <The function of bathing> Published as INDEX for Free expression in London.

1997

Essay <Opening the Door to Inner silence> Chinese Literature Facing the World, The Olof Palme International Center, Sweden.

1995

<She Saw Two Moons> Collection of short stories Published by Betasman book Club in China.

Short story <Es war einmal ein Berg> Published by Orientierungen in Germany.

Short story <Nebelhaftes, Schattenhaftes> Published by Minima Sinica in Germany.

1994

<Humanscape: Ghost Speak> Selection of prose and essays Published by Central Translation Press in Beijing.

1993

Regular columnist, contributing over 120 articles China Times, Taiwan newspapers in Australia.

Academic Scholarships and Grants

Since 2014 Writer in Residency and Lecture Professor in University of Shantou, Guangdong Province, China.

2005 (Aug/Sep) Writer in residency in Cove Park, Scotland.

2000 (Jan/Feb) Writer in residency in Taipei City, Taiwan.

1998 (Aug/Oct) Writer in residency in DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst), Berlin, Germany.

1997 (Dec) Writer in residency in Yaddo Artists Colony, New York, USA

1997 (Jul/Oct) Writer in residency in "Kunstlerhaus Schloss Wiepersdorf", Germany.

1994 – 1995 Writer in residency in Akademie Schloss Solitude, Stuttgart, Germany.

1994 (Aug/Sep) Writer in residency in Yaddo Artists Colony, New York, USA.

1992 (Jun/Jul) Writer in residency in Yaddo Artists Colony, New York, USA.

Teaching and Working

Since 2014 Writer in Residency and Lecture Professor in University of Shantou, Guangdong Province, China.

2001- 2012 Eton College in Windsor, UK.(Part-time teacher of Mandarin Chinese)

1996 - 2012 School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London, UK.(Part-time teacher of Mandarin Chinese)

1996-1997 Department of Chinese, University of Westminster, London, UK.(Part-time teacher of Mandarin Chinese)

1992-1993 School of Asian Studies, University of Sydney, Sydney, Australia .(Associate lecturer BA programme)

1993 Macquarie University Sydney Australia.(Editor and Curriculum Officer, Chinese Language Levels examination syllabus)

1989-1991 Department of Asian Languages and Literature, University of Auckland, Auckland, New Zealand.(Language Tuition of MA students)

1980-1988 China Theatre Publishing Houses, Beijing, China.(Art editor)

前言：

友友在《他山之石，他山之水》中的新画作，让我大为惊喜。因为相比她上次发给我的作品而言，这批新画无论是构成关系还是表现手法，都已经日臻成熟，甚至有了质的飞跃。而这中间相隔了仅仅不到两年时间，两年便能够如此精进，面貌一新，不禁让我有些诧异，感觉到了悟性的重要。正所谓“一悟百得”。艺术创作不是死磕蛮拼，而是灵性的觉醒，是自我的彻悟。友友在绘画上的突飞猛进，得益于她人生经验的积累，以及开阔的视野，当然，也跟她的艺术悟性有着极大关系。

说来也怪，友友一到柏林便画性大发，一九九一年随意地画，没想到办了两次画展，并被收藏若干幅。当时画廊告之她来收“银子”，愣是把友友吓了一大跳，自己的画也能卖钱？尽管她很早便介入当代艺术，数年前就曾参加威尼斯双年展一百个旗帜展，但那时还是以作家身份“跨界”到当代艺术中，更侧重于观念性的表达。柏林诱发了友友绘画的潜能量，一发而不可收，这些年，友友先后在柏林举办了九次个展与群展及在国内外举办多次画展。她的画被诸多国内外收藏家所收藏，其中包括中国著名艺术家袁武、罗敏及其他收藏家，德国著名作曲家门德尔松家族和一批律师收藏家。她去年在威尼斯创作的一组“威尼斯意象”，在伦敦举办个展，一举四幅被收藏，堪称意想不到！

欧洲给了友友许多灵感，加之中国文化背景，正如老话“他山之石，可以攻玉”，创作出了许多出其不意的作品。她借抽象绘画，表达她与世界沟通的方式，反应了她内心世界的走向，别看她是一位女性，一旦拿起画笔，有一种狂野与力度，她从写作转入绘画，完全进入到了画家的职业状态。友友几年前有一劫难，我以为，病理反应对友友的绘画创作，起到了某种触发作用。因为病痛使她从对外在世界的观看，转向

了对内在生命的省视，从而对生与死、存在与消逝等终极命题有了更深的体悟。所以，友友的绘画更像是朝向心灵的独白，有着触及灵魂的深度。

毫无疑问，友友的绘画属于表现主义风格。这种风格作为现代主义的典型样式，以彰显自我价值为目的，既需要强烈的生命意识，同时，也需要深刻的精神内涵。友友长期从事文学创作，积淀了深厚的文化底蕴，这为她的表现主义绘画奠定了人文基础。而近些年，她和杨炼迁居到德国柏林生活，又受当地文化氛围的熏陶，更是竿头日进。因为德国是表现主义绘画的策源地之一，友友跻身于其中，自然是妙得其真。也正因此，友友把她这次画展取名为《他山之石，他山之水》，堪称恰如其分：“他山”之国际资源，与友友自我生命的体悟互相激发，为她的表现主义绘画注入了勃勃生机，从而具有了灵性的品质。

在友友的这批新画中，几何图形开始出现，成为她画面的内在结构，将不同的色块组织起来，同时，又分割成纵横交错的视觉形态，于一张一弛、一紧一松之间，产生了一种表现的张力。这种结构在友友以前的绘画中并不突显，而新画中加以强化，更使得她的绘画层次分明，紊而不乱，于疏密有致的色彩关系中，呈现出了画面的整体和谐。可以说，这是友友这批新画的一大突破，也是她的绘画走向成熟的一个标志，包含了她的人生体悟，也包含了她对绘画的深刻理解。正是这种深层次的理解，使友友的绘画超越了一般性的表现，从而具有了直抵心灵的穿透力，同时，也具有了感染人的活力。

认识友友，还要从她笔下的桃桃说起，她所描绘的桃桃，总是给人以温柔而缓慢的感觉，像水蜜桃一样，娇嫩的似乎一碰就出水，就像是油画中走出来的人物，十分细腻，而真正从他绘画中走出来的，却并非如桃桃一样形象具体，反而十分抽象而高度概括，这就是友友。

人们通过文字和绘画表达许多概念、各种观念，这诸多符号都是人类长久以来的经验的结果和表现。友友在文学作品的具象，绘画作品的抽象，一个具象，一个抽象，看似冲突的两种表达形式却有着内在的一致性。友友在文学上提炼特征的能力，恰好成为了她抽象绘画的表现。

从生活现象中提炼出本质的过程是人类最为常见的实践活动，抽象是在许多事物中寻求共通的、本质的东西，抽象源自于生活现实，又与现实生活产生了距离，彼此关照。

友友不是高产的画家，她的作品和展览主要活跃在西欧，主要画作被收藏在中国驻德国大使馆、德国音乐家门德尔松家族等地方，但国内对她绘画的认识比较少，来到汕头大学任教也是教授文学类课程。

友友来到汕头大学任教这几年，对于潮汕文化的认知在不断提升，在她置身于潮汕老建筑之中时，强烈如孩子般天真的表情，可以看出，他对于潮汕文化的着迷。友友作为一名画家，一名作家、一名教师，在不断飘荡、不断感受、不断提炼、不断表

达、不断培养青年人的生命历程之中，却始终保持着对于生活的好奇心和教育的热情，始终追寻着最为纯真的自我，而这些恰恰呈现在她的作品之中，正因为除此，使我们看到在汕头大学看到她的绘画作品时是如此应景和谐。

在拜访友友与杨炼在柏林的家的時候，一场丰盛的晚餐是我记忆深刻，我有一个感慨，文艺界又多了一个美食家。当我再次看到她的油画，我又多了一个感慨，美食界多了一个画家。

预祝友友在汕头大学的展览成功。

——2018.11.13 李昊宇



玄色
Metaphysical Color

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
130X83 cm
2018

空中楼阁
Castle in the air

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
167X126 cm
2018



色之舞

Dance of Color

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

130X83 cm

2018



静物 (一)

Still Life(1)

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

130X83 cm

2018





静物 (二)
Still Life(2)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
130X83 cm
2018



意象 (一)
Imagery(1)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
146X104 cm
2018



意象 (二)
Imagery(2)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
146X104 cm
2018



汕头写意
Imagery(2)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
166X127 cm
2018



威尼斯意象 - 时间的墙 (一)
Venice Image—the Walk of Time(1)

油画 . 丙烯 . 油画布
Acrylic and Oil Canvas
167X125 cm
2018

威尼斯意象 - 时间的墙 (二)
Venice Image—the Walk of Time(2)

油画 . 丙烯 . 油画布
Acrylic and Oil Canvas
132X135 cm
2018





意象 (三)

Imagery(3)

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

167X125 cm

2018



潮汕野趣

Wild Delights in Chaoshan

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

135X134 cm

2018

色彩几何

Colour Geometry

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

133X135 cm

2018



汕头“沟南许地”

Gouanxudi Impression

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

94X66 cm

2018



揭阳景

A Scene of Jieyang

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

50X40 cm

2018



动物农场

Animal Farm

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

99X74 cm

2018



聆听肖斯塔科维奇（一）
Listening to Shostakovich(1)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2018



聆听肖斯塔科维奇（二）
Listening to Shostakovich(2)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2018

想象的距离
Distance of Imagination

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2018



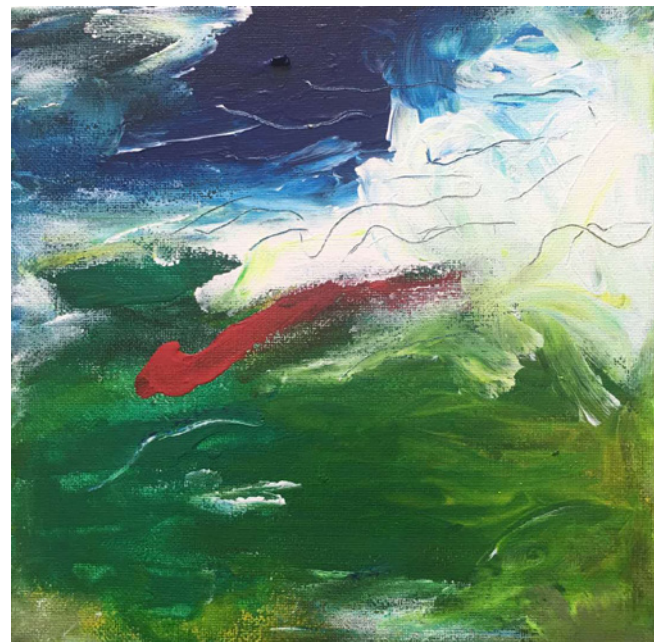
城(一)
City(1)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
50X40 cm
2016



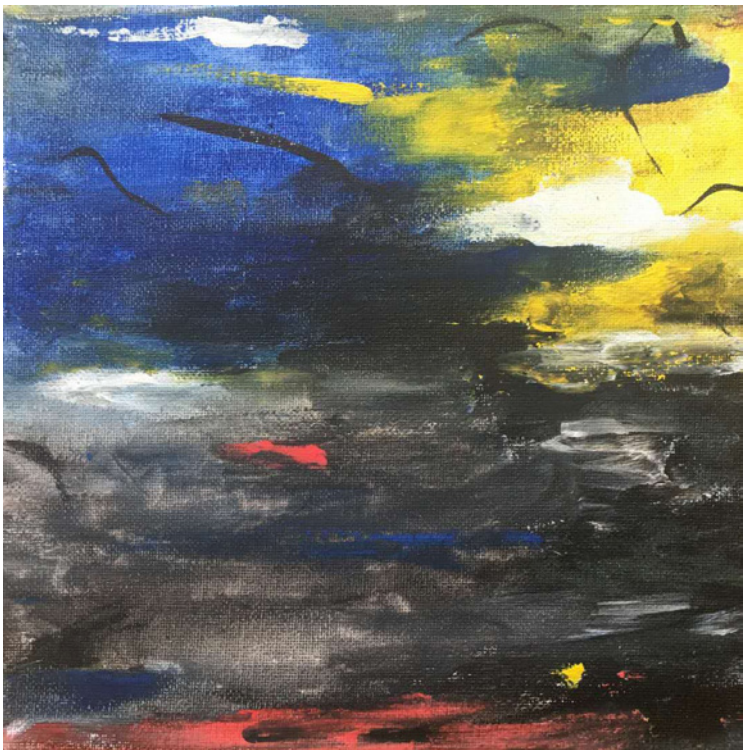
威尼斯意象（一）
Venetian Imagery (1)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2017



城（二）
City(2)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
40X30 cm
2016



威尼斯意象 (二)
Venetian Imagery (2)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2017



秋月
Moon of Autumn

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2018



无为
Inaction

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2018

乱象（威尼斯意象）
Chaos (Venetian Imagery)

油画·丙烯·油画布
Acrylic and Oil Canvas
20X20 cm
2017





散步灵感

Inspiration for Walking

油画·丙烯·油画布

Acrylic and Oil Canvas

20X20 cm

2018

Artist : yoyo
Art Director : Heidi lee
Curator : Haoyu li
Exhibition Execution : Jova and Fugui Kang
Co-host : CKAD x CIDC

YOYO

Solo Art
Exhibition



艺术总监：
李嵩仪

策展人：
李昊宇

展览执行：
吕湛华
康富贵

联合主办：
长江艺术与设计学院
长江工业设计中心

THE STONES AND WATER FROM OTHER MOUNTAINS

他山之石
他山之水



CIDC
China Industrial Design Center
长江工业设计中心



江南大学
JIANGNAN UNIVERSITY